

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XVIII

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 de 1930

N.º 607



Evocando un viaje por nuestra tierra



TOLOSA

Hermosa vista del Puente nuevo

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Tel. LA URUGUAYA 1651, Córdon - MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucessores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. La Uruguayas 1082 (Central)

DIREC. TELE. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignataria de Frutos del país

DEPOSITOS PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Tel. La Uruguayas 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727

FABRICA

LA COOPERATIVA 324 LA COOPER 2503

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingo - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y

Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 y 3418

LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

ELABORACIÓN DE MANTECA Y PRODUCTOS PORCINOS - QUESERÍA Y FIAMBRERÍA de MANUEL GARCIA

Recomiendo a la colonia Vasca, que tiene gusto exquisito de este
artículo, los chorizos españoles Marca "La Monfartina" en man-
teca de cerdo, latas de 6 - 12 y 100, lo mismo en rama.

TELÉFONO URUG. 510 (Córdon)

Maldonado 1300 esq. Yaguarón



Director-Redactor
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MEXICA

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1930

AÑO XVIII

N.º 607

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Para el día de Navidad se verificará el reparto anual a los pobres

Bajo los auspicios de la Comisión de Señoras de «Euskal Erria», para el día de Navidad proyecta realizarse, en nuestra sede provisoria de la calle San José 1165, el reparto anual a los pobres protegidos, misión honrosa que tiene la virtud de llevar alegrías a muchos hogares desheredados de la suerte.

Este reparto se verifica todos los años y la Comisión de Señoras, con él, afirma su misión fraterna.

Para que este acto obtenga el éxito de años anteriores, por medio de la presente, pedimos a los asociados y consocias quieran enviar a nuestra Comisión de Señoras, entre el 16 y 23 de este mes de Diciembre sus donativos, ya sea en dinero, ropas, comestibles o calzado y cuyos envíos contribuirán a mitigar tanta tristeza y amargura.

Cooperar a la protección de los pobres es realizar una misión ejemplar que merece el más sincero de los aplausos.

Al reiterar este pedido, recordamos esto a los interesados:

PREVENCIÓN

1.º Se advierte a las personas que soliciten ser favorecidas con el reparto, que deben ser presentadas por un asociado, el cual deberá firmar la tarjeta de recomendación consignando en ella su número de matrícula.

2.º Los asociados no deben recomendar a personas que no conozcan, sino a las que realmente se encuentren en situación afligente.

3.º Todos nuestros elementos deben secundar la acción de nuestra Comisión de Señoras evitándoles la presentación de personas de cómodo pasar que, aparentando ser pobres, cometen abusos perjudicando, con ello, a las que son verdaderamente necesitadas.

Consultorio Jurídico de "Euskal Erria"

P. R. C. — Quiera Vd. saber cómo podría desentenderse de una niña que le dieron cuando sólo tenía dos años, y que, ahora, teniendo diez y seis, observa una conducta irregular, que sus buenos consejos no han podido corregir. Agrega en su carta que los padres de la menor han muerto hace mucho tiempo, y que no le conoce parientes que puedan hacerse cargo de ella.

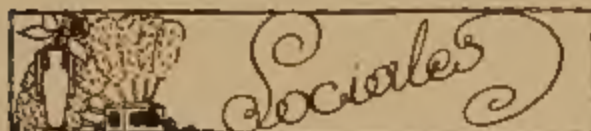
Entiendo que al decir Vd. que "le dieron la menor", quiere significar que no intervino para nada la Justicia, y que, por lo tanto, Vd. no fué nombrado ni tutor ni curador de ella. Supongo, también que Vd. se halla domiciliado en uno de los departamentos del interior, pues, aunque su carta no está datada, el sello del Correo así me lo hace presumir.

Ante todo le diré que Vd. no tiene ninguna responsabilidad por el destino de la menor: haga lo que ella haga, para Vd. es indiferente y nadie puede reclamarle absolutamente nada. Sin embargo, aunque legalmente Vd. no tiene por qué preocuparse, hace bien en velar por esa menor y en buscar la forma de impedir que continúe el mal camino que ha emprendido. Desgracia-

damente, poco es lo que se pueda hacer porque en nuestro país aún no se han organizado las instituciones encargadas de educar las menores que lo necesitan. Si Vd. considera que ya nada puede esperar de su intervención y que son inútiles los esfuerzos que haga para lograr que la niña se corrija, no le queda otro recurso que presentarse al señor Agente Fiscal radicado en la capital del departamento, y, exponiéndole los hechos que se han producido, pedirle que se haga cargo de la menor. Dicho funcionario dispondrá lo pertinente para la guarda de la menor, en virtud de lo establecido en la ley del 9 de Abril de 1900, especialmente en el artículo 3.º, inciso 2.º. Lo probable será que ordene su reclusión en el Asilo del Buen Pastor, o no ser que alguna familia de buenos antecedentes quiera hacerse cargo de ella.

Para realizar la mencionada diligencia, Vd. no tiene más que constituirse en la Fiscalía, y hablar personalmente con el señor Fiscal, sin que sea necesario realizar ningún trámite previo, ni siquiera presentar escrito alguno.

Enrique José Mochó.



CUMPLEAÑOS

El 3 del corriente festejó su cumpleaños nuestra apreciada consocia y Secretaria de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", señorita Elida Arostegui Beltrán, esta fecha que aprovecharon sus amiguitas para presentarle

sus saludos, originándose con este motivo, una reunión, que se prolongó por varias horas en un ambiente de cordial alegría y distinción. Estaban las señoras: Antonia U. de Salavarría, María L. de Berasain, Nina de la H. de Vidaurreta, Francisca M. de Rodríguez, Ciriilde V. de Matalonga, señoritas Elida y Elena Arostegui Beltrán, Gilba, Elina, Lidya y Beba Rodríguez, Chola Matalonga, Nené Vivas Cerantes, Damián Faguaga, Carmen Bauzá, Chichita Urrutia y Yeya Berasain.

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

CLASES DE SOLFEO MODAL

CERRITO 563

MONTEVIDEO

PRENDEDOR EXTRAVIADO

En la última fiesta se ha encontrado un prendedor con piedra verde. La dueña puede retirarlo en nuestra Secretaría, Uruguay, 1263, casi esquina Yi.

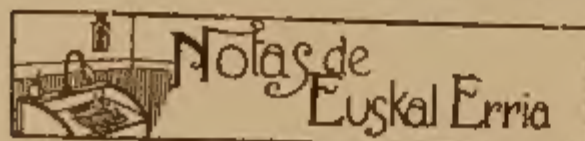
ENLACES

En la Cripta de María Auxiliadora se verificó el 10 del corriente el enlace de la señorita

la Nina Paz Cirillo con el señor Roberto Aguirre, ceremonia que se vió muy concurrida. Los jóvenes esposos fueron muy felicitados.

VIAJEROS

Regresó de Buenos Aires la señora María R. de Logegaray acompañada de la señorita María Iturburu, después de haber pasado una temporada en aquella ciudad, hospedándose en casa del señor don Sebastián Urquijo.

**CONSEJO DIRECTIVO****ACTA N.º 708**

Sesión del 2 de Diciembre de 1930

Preside don Martín Bildosteguy.

Asisten los miembros siguientes: Esteban Leonis, Ramón Iraizoz, Francisco Villanueva, José Mariezcurrera, Julio Garra, Juan Antonio Harambure, Francisco Donagaray, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 707.

—Se autorizó el pago de \$ 3.50 a Fermín Hernandezena.

—Excusó su inasistencia el señor Domingo Larralde.

—Se dió cuenta de que el Secretario General entregó un certificado en favor del señor don Tomás Mujica, por el que consta que es socio de "Euskal Erria", sin interrupción, desde hace más de cinco años, lo que fué aprobado.

—El escribano don Juan R. Bazano envía copia de la cláusula del testamento de don Ascensio Mendiola referente a un legado en favor de "Euskal Erria". Queda autorizado el Presidente y Secretario, para que firmen en el expediente, en nombre de "Euskal Erria".

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería y Movimiento de Socios y Valores del mes de Noviembre de 1930 y declaró que entregó al Tesorero don José Mariezcurrera el importe total de la cobranza del expresado mes de Noviembre, tanto de la sección socios como de las socias, con la conformidad de aquél.

—Fueron propuestos como socios:

Eliseo Aroztegui, Suscriptor, N.º 3667, presentado por los señores Martín José Mariezcurrera y Manuel Mujica.

Ernesto Bautón, Cooperador, N.º 3668, por L. Cambrone (hijo) y Manuel Mujica.

Emilio Crespo, Cooperador, N.º 3669, por José Mariezcurrera y Manuel Mujica.

—Nómbrense a los señores Bildosteguy, Leonis, Mariezcurrera, Villanueva y Donagaray para que corran con los asuntos que se relacionan con la construcción de la sede social.

ACTA N.º 709

Sesión del 9 de Diciembre de 1930

Preside don Martín Bildosteguy.

Asisten los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Juan Antonio Harambure, Ramón Iraizoz, José Mariezcurrera, Domingo Larralde, Francisco Donagaray, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 708.

—Excusó su inasistencia el señor Esteban Leonis.

¿Malas Finanzas? ¿Momentos de apremio? ¿Temor a Indiscreciones que pudieren afectar sus intereses? NO DESMORALICE!!!

**BERROA HIJA COLONIA Y MEDANOS
SOLUCIONALO TODO** *Consultela Vd.*

Lo atenderá personalmente, y con la mayor reserva, sin intervención de terceros, rápidamente, y en la forma más amplia, clara y liberal, sacará a Vd. del apremio.—Otorga préstamos amortizables, realiza toda clase de operaciones sobre terrenos, autos, máquinas, armas, joyas etc

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N.º 3667 al 3669 inclusive.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Alfredo Fernández, Cooperador, N.º 3670, presentado por los señores Clemente Arotcharen y Juan Arotcharen.

Arturo Caubarrère, Activo, N.º 3671, por Guillermo y Federico West.

Miguel Etchemendy Depons, Suscriptor, N.º 3672, por Francisco Villanueva y Floriano Ruiz.

—Se autoriza a la señorita Eugenia Gofí, para que pueda disponer del Recreo el 28 de corriente.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Fábregas y Cia. \$ 7.05; A José Zunino, \$ 1.50; A Fermín Hernández, \$ 2.50.

—Penetra en Sala el doctor Rodolfo Gorriti.

—Se autorizó la entrega de \$ 1.000.00 a los señores Arjona y Muño, a cuenta de los muebles.

—Se resolvió la pintura de la cancha y secciones por un procedimiento especial y durable a razón de \$ 0.40 el metro cuadrado.

—Se trató el empapelado de las salas de la nueva sede social, previa consulta del Director de las obras.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 480

Sesión del 3 de Diciembre de 1930

Preside la señora Josefina I. de Beloqui.

Asisten los miembros siguientes: Clementina B. de Donagaray, Francisca S. de Malmó, Antonia U. de Salavarría, Francisca E. de Igoa, Clara Etchebarne, Eugenia Gofí, Ana María Iralzo, Juliana U. de West, María B. I. de Lizaraga, Elida Arostegui Beltrán, doctor Francis-

co Coriabarria, Martín José Mariezurrena, Francisco Aguirre, José Gorriti, Dionisio Garmentia, Florancio Yéregui y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 479.

—Se determinó, conforme lo anunció la Revista del 1.º del corriente, realizar el reparto a los pobres para el día de Navidad. Los donativos se recibirán del 1.º al 23 del corriente en la sede social provisoria, San José 1165.

—Se dió cuenta de las visitas realizadas a los pobres protegidos.

—La Tesorera, señorita Ana María Iralzo, presentó el movimiento de la Tesorería a su cargo en Noviembre, con este resultado:

Entradas:

Recibido del cobrador, \$ 158.50.

Salidas:

Pagado cobranza: 10.00 sobre \$ 158.50 son \$ 15.85.

Distribuido a los pobres \$ 106.00.

Saldo entregado al Secretario General, según constancia, \$ 36.65.

Fué aprobado este estado.

—Se trataron asuntos de carácter interno.

—Fueron presentadas las siguientes socias:

Francisca Duarte (Casa de Nuevas, Hospita) Pereira Rossell), presentada por María Urretavizcaya y Rosita D.) de Mariezurrena.

María E. Iriarte Borda de Antuña, (Paysandú 1919, Departamento D), por Juliana U. de West y Josefina I. de Beloqui.

Taurino Confitería de los
bombones \$ 1.20 el kilo
Sandwiches el 100 \$ 1.80
18 de Julio 1615 - 1619
Teléfono La Uruguay 1000 (Cordon)
LUCIO MACHADO

Administración de la Revista "Euskal Erria"-Noviembre de 1930

DEBE

Noviembre 1.º Existencia en Caja	\$ 106.29
Recibido de D. Juan Arotcharen, por concepto de avisos	» 92.20
Recibido de la Tesorería	» 80.00
Suma	\$ 218.49

HABER

Noviem. 30 Pagado a Manuel Iglesias	\$ 180.00
» A A. P. Parrabere, redacción	» 20.00
» Juan Arotcharen, comisiones	» 4.94
» Por conducción y estampillas	» 4.24
» Saldo que pasa a Diciembre	» 59.31
Suma	\$ 218.49

MANUEL MUJICA
Administrador.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Noviembre de 1930.

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR			
A CONSTRUCCION DE LA SEDE SOCIAL			8 835.01
Recibido el 1.º de Noviembre de 1930 Juan José Villamonte,	acciones 24 y 25	1.000.00	
On Juan Haramburu	acción N.º 55	500.00	
El 19 Noviembre 1930, De D. Martín Bildosteguy, acciones	11, 13, 14, 15 y 16	3.000.00	
A CUOTAS A COBRAR			
Recibida cobranza de Noviembre de 1930		806.30	
A FONDOS PARA BENEFICENCIA			
Recibido de la Comisión de Señoras		158.50	8 5.464.86
			8 9.297.81

EGRESOS

POR GASTOS GENERALES:

Comprobante	Timbres acciones Haramburu Tjasier y Villamonte		
Comprobante N.º 96 Impuestos del mes		2.25	
• 99 Reproducción de un retrato		5.42	
• 100 A Garayalde Hnos. ácido nítrico		1.48	
• 101 Por luz eléctrica, San José 1165		0.77	
• 102 Por aguas corrientes		5.10	
• 103 Pagado a F. Montenegro, amd. seda		1.93	
• 105 Sueldo a Arnaldo Pedro Parrabere		40.00	
• 107 Sueldo a Arnaldo Pedro Parrabere		60.00	
• 107 Gastos diversos detallados		11.80	
• 113 Papel de copias, a Mosca Hnos.		1.80	
• Timbres acciones Sr. Bildosteguy		4.50	
• 115 Alquiler sede San José 1165		40.00	8 198.14

POR FIESTAS SOCIALES

Comprobante N.º 86 Gastos varios, según detalle		6.50	
• 97 Orquesta a E. Libera		35.00	
• 98 A J. Fábregas, arreglo laces		13.30	8 57.80

POR TERRENO EN MALVIN

Al Título: Contribución del Ejercicio 1930-31		139.10	8 139.10
---	--	--------	----------

POR MUEBLES Y UTILES SEDE SOCIAL

Comprobante N.º 103 Anticipo a los Sres. Muñoz y Arjona		800.00	8 800.00
---	--	--------	----------

POR SEDE SOCIAL

Comprobante N.º 104 A Visconti y Magnol, s/detalle		806.00	
• 114 Entregado a Gregorio Lecumberri		3.600.00	
• 111 A José Zunino, refillas		9.00	8 3.905.00

POR PABELLON EN MALVIN

Comprobancia N.º 108 Pagado a Eugenio Ariz conservación y vigilancia, en Noviembre 1930		40.00	
• 112 Seguro Compañía «Alvordia» por 5 años		26.60	8 66.60

POR COMISIONES

Comprobante N.º 109 Pag. a D. Juan Arotchareh 7.º y 8.º al 808.90		56.44	8 56.44
---	--	-------	---------

POR PROPAGANDA

Comprobante N.º 110 Entregado a don Manuel Mujica,		30.00	8 30.00
--	--	-------	---------

POR FONDOS PARA BENEFICENCIA

Comp. Libro U. de Sras. Pagado a D. Juan Arotchareh,			
10.º y 11.º al 108.50		15.85	
• Distribuido a los pobres		106.00	8 121.85
Por saldo que pasa al 1.º de Diciembre de 1930			8 5.872.95
			8 3.924.88

V.º B.º

Martín Bildosteguy,
Presidente.

José Mariacurrena,
Tesorero

Rodolfo Gorriti,
Secretario

"EUSKAL ERRIA"

Indice del tomo XVII
Año del Centenario del Uruguay 1930
Del N.º 584 al 607 inclusive
Montevideo

ARTICULOS DE PROPAGANDA

Un pedido especial a numerosos elementos que actuaron en "Euskal Erria", para la debida organización del Archivo que documentará la historia de nuestra Institución	21
Sobre la reconstrucción de nuestra sede social. — Los prestigios de que goza nuestra Institución	34
Los vascos, al Uruguay, en el primer Centenario de la Jura de su Constitución Nacional	51
Las fiestas del Centenario del Uruguay... Y sigue flameando al viento de la libertad	163
Unidos en la acción, los resultados serán positivos	175
La acción que desarrollará "Euskal Erria"	223
Pase de avances	225
Nuestro homenaje a "Euskal Ekeba" de Buenos Aires	247
Reparto a los pobres para Navidad	259

INFORMACION OFICIAL DE "EUSKAL ERRIA"

Invitación del Consejo para la Asamblea General Extraordinaria del 4 de Enero de 1930, para la reconstrucción de la sede social	1
El Presidente de la República agradece la reproducción del pueblo de Ispoure a propósito de la carta del P. Soloeta que nos fué dirigida desde la China. — Comunicación del señor Rodríguez Díez	2
El reparto a los pobres realizado en Navidad, con la nómina de los donantes	2
Consideración de asuntos relacionados con la próxima Asamblea General Extraordinaria. — Acta N.º 667, — para la cual se mandaron las circulares y de la forma de financiar la reconstrucción de la sede central.	9
Constancia del éxito del reparto realizado a los pobres y donaciones recibidas	10
Recomendación acerca del pago de cuentas, Teléfono Secretaría, etc.	10
En la Asamblea General Extraordinaria del 4 de Enero de 1930, el Consejo Directivo quedó autorizado para reconstruir la sede central	10
Presentación de solicitud al Directorio de las Usinas Eléctricas del Estado, pidiendo	11

do rebaja para la luz que se utiliza en la cancha social	18
La eliminación de socios. — Pago de cuentas	31
La "Asociación Catequística" de la Parroquia de la Aguada y la Escuela N.º 111 de 2.º Grado de Malvín agradece con la cesión del Recreo social de Malvín	31
Concurre a sesión — Acta N.º 669 — el Arquitecto don Enrique Durán Guani, con quien se cambiaron opiniones acerca de la presentación de las bases para solicitar presupuestos para la reconstrucción de la sede social	31
Adhesiones para la construcción de la sede social	34
Llamado a licitación y antecedentes relacionados con la construcción de la sede social	35
Retiro de casilleros	39
Nota del Cónsul de España pidiendo informes acerca de varias personas	39
La Secretaría General informa que llegaron las partidas de bautismo y espousales solicitadas al Obispo de Pamplona en favor de la familia de Narvarre	40
Concurre a sesión — Acta N.º 670. — los señores que se presentan para la reconstrucción de la sede central, señores: Salvador Ferrer Zubleta, Fernando M. Mengotil, Gregorio Lecumberri, Pedro Valeta, Juan Santos Genovese y Celestino Trueba	40
Se manda nota a los señores Ferrer Zubleta y Lecumberri para que comuniquen en qué plazo realizarán la reconstrucción, una vez que tengan libre el terreno para iniciarla	40
El señor Salvador Ferrer Zubleta comunica que la construcción de la sede será hecha en el término de seis meses y el señor Gregorio Lecumberri, entre los cinco y seis meses	41
Se determinó publicar en la Revista social un agradecimiento a las personas que se suscribieron al Empréstito Interno	41
El Arquitecto Director de las obras de reconstrucción de la sede central, don Enrique Durán Guani informó — Acta N.º 671, — por nota, acerca de las propuestas presentadas	41
La construcción del techo de la cancha, se encomendó a los señores Visconti y Magnol, en la suma de \$ 3.130.00	41
Documentos relacionados con la construc-	

	Pág.		Pág.
clón de la sede social: presentación de propuestas e informe del Arquitecto, aceptación de propuestas, y demás comunicaciones; de la pág. 45 a	53	los diversos útiles de la sede social ..	63
La Secretaría General funcionará en Uruguay, 1262	53	La Secretaría General informó que la Compañía telefónica exige para la conservación de la línea y mantenimiento del número 205 Cordón, el pago de la mitad del abono mensual, aun cuando no funcione el teléfono, a lo que se accede	63
Resolución del Consejo (Acta N.º 572), ordenando la construcción de la sede social	53	Concurre a sesión el doctor Enrique José Mocho, invitado por el Consejo, quien informa acerca de la forma que deberán ir impresos los bonos para el empréstito interno.	63
Constancia de que queda anulada la cláusula 6.ª) del contrato firmado para la construcción del techo de la cancha con los señores Visconti y Magnol	53	Comunicase al señor José Zunino que tiene a su disposición la sede central de la calle San José 1165, para iniciar la demolición, conforme a lo determinado anteriormente. Se comunica, además, a los señores Visconti y Magnol para que inicien la construcción del techo de la cancha	63
El señor Ignacio Arcos Ferrand manda, como obsequio, en recuerdo de su viaje por España, una geografía del país vasco navarro, cuya gentileza se agradece	54	En vista de los abusos cometidos últimamente, el Consejo Directivo resolvió: No ceder, en adelante, el Recreo social, a ninguna corporación ni persona extraña a la Institución "Euskal Erria"	63
Determinóse realizar la fiesta anual, conmemorando el XVIII aniversario de la fundación de "Euskal Erria", el domingo 27 de Abril	54	Invitación para las fiestas del 27 de Abril de 1930	67
Consideración del único presupuesto presentado para la demolición de parte de cancha y sede central, por el señor José Zunino, que abonará \$ 116 a la Institución	54	Disposiciones para las fiestas del 27 de Abril	68
El señor Maritzurrena informó acerca de las diligencias hechas para arrendar parte de una propiedad existente en la calle San José 1165, frente a la sede Central,	54	Texto íntegro de la Memoria descriptiva para la construcción de la sede social	69
Dirigese una nota a la Compañía Telefónica "La Uruguaya", pidiéndole retire el teléfono de la sede central. Se le pedirá nos reserve el actual N.º 205, Cordón	54	El Presidente de la República agradece el tomo de la Revista "EUSKAL ERRIA", del año 1929	76
Concurre a sesión el Arquitecto Durán Guani, quien presenta el borrador para la firma del contrato entre nuestra Institución y el señor Gregorio Lecumberri con los documentos de obras sanitarias	54	Aprobación del texto que llevará el documento relacionado con el Empréstito Interno cuya impresión se autorizó a la casa Mosca Hermanos	77
Documentos relacionados con la reconstrucción de la sede social: demolición. — Pliego de condiciones generales. — Contrato con don Gregorio Lecumberri y notas	55	Los señores Visconti y Magnol expresan que para la buena ejecución del techo de la cancha, es menester agregar dos hileras de correas por cada faldón, lo que costaría \$ 78.00 y considerando que los arquitectos dicen "que hay conveniencia en resolver de acuerdo con lo propuesto por los señores Visconti y Magnol", se acordó aprobar esta proposición	77
Resolución por la que no se cederá más el Recreo social a ninguna Institución La cancha del Wanderers, es cedida a "Euskal Erria": cambio de notas ...	61	Resolución para construir el piso nuevo, en su totalidad, en la cancha, como también se revocará parte de la pared lateral	77
Lista de los contribuyentes con acciones para la construcción de la sede social Obsequio gentil del señor Ignacio Arcos Ferrand	62	Se determinó abonar la luz y el agua de la sede de la calle San José 1165, a pedido del señor Fermín Montenegro ..	77
Se determinó abonar — Acta N.º 671 — el dos por ciento de sus honorarios por dirección de la obra de la reconstrucción de la sede central, o sea la suma de \$ 405.81 a los Arquitectos don Enrique Durán Guani y Luis Durán y Veiga	62	Firmase el documento para la Compañía Telefónica comprometiéndose a abonar \$ 2.36 por mes	77
Se deja constancia de que se firmó el contrato de reconstrucción de la sede entre el Consejo Directivo y el señor Gregorio Lecumberri, en el sellado correspondiente	63	Se autorizó la realización de trabajos de pintura en varias dependencias del Recreo	77
Constancia de haberse mandado a remate		Resuélvese invitar a la Comisión del Círculo de Armas al almuerzo anual, retribuyendo atenciones, como también al señor Juan José de Arteaga	77
		Programa general de festejos del 27 de Abril de 1930	81
		La protección a los pobres; se les repor-	

	Pág		Pág
Se mensualizaba \$ 100 00	82	con la señorita Eñida Aróstegui Beltran	117
Mandase una comunicación al señor Gregorio Lecumberri diciéndole que está libre el terreno de la calle San José 1163 desde el 2 de Abril, donde puede iniciar la construcción de la nueva sede social de "Euskal Erria"	87	Nómina de los pobres que protege la Comisión de Señoras	117
Se comunicará al arquitecto don Enrique Durán Guani, que fué encomendada a don Gregorio Lecumberri la construcción de la nueva sede social de "Euskal Erria"	87	Informe de la Comisión de Fiestas. Ejercicio 1929-30	118
Se comunicará al arquitecto don Enrique Durán Guani, que fué encomendada a don Gregorio Lecumberri la construcción del nuevo piso de la cancha a razón de \$ 3 80 el metro cuadrado, con lo también que se reventará parte de la pared lateral de la cancha, a razón de \$ 1 50 el metro cuadrado	87	Informe de la Administración de la Revista — Ejercicio 1929-30	119
Se designó al Dr. Rodolfo Gorriti para que en el almuerzo anual, hable en nombre del Consejo Directivo	88	Nómina de las asociadas con los derechos que les acuerda el Consejo Directivo	119
Acuérdase realizar una visita al señor Carlos Gorriti, que está enfermo, en nombre del Consejo, a quien se entregará un almuerzo y un ramo de flores a su señora madre	88	El Museo Vasco y de Bayona declara que recibió el tomo de la Revista 1929 y, que fué anotado en el libro de Oro con el número 1652, fechado en Bayona, el 2 de Abril de 1930	125
El Presidente de la República asistió a nuestras fiestas del 27 de Abril de 1930	88	Se estudió lo referente a la construcción de un piso más en la sede de "Euskal Erria" otorgando las opiniones emitidas y atendiendo al dictamen del Arquitecto don Enrique Durán Guani se resolvió ordenar el refuerzo de pilares para poder levantar después, en caso necesario, un nuevo piso	125
Magníficas resonancias tuvieron las grandes fiestas realizadas con motivo del XVIII Aniversario de la fundación de "Euskal Erria" con discursos del doctor Gorriti y Maestro de Francia	91	Los señores Viscanti y Magnol expresan por nota que, debido a razones especiales sobre las que es no les alcanzan responsabilidades, no pueden terminar el techo de la cancha en el plazo estipulado. Se toman en cuenta sus razones y se aceptan los términos de su oferta	125
Comunicaciones oficiales con el señor Fernando Agüero	91	El señor Carlos Gorriti manda una nota agradeciendo las atenciones que tuvo el Consejo Directivo con él	125
Memoria documentada del Consejo Directivo de "Euskal Erria". Ejercicio 1929-30	91	El señor Presidente manifestó que en nombre de nuestra Institución, asistió al balquete en honor del Ministro de España don Alfonso Danvila	136
Nómina completa de los socios de "Euskal Erria", el 15 de Mayo de 1930	107	Los señores Juan Oyhenart y Rodolfo Gorriti declararon que, con el señor Esteban Salaberry (hijo), concurren al balquete dado por el Centro "Laurak Bat", de Buenos Aires al doctor don Fernando Agüero	146
El Consejo Directivo invita a los asociados para la Asamblea General Ordinaria del 21 de Junio de 1930	115	El costo del nuevo piso en nuestra sede será de \$ 6 240 00. Se resolvió a la construcción de ese nuevo piso en el precio indicado	138
Informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras. Ejercicio 1929-30	116	Debido a ausentarse para Europa el señor Juan Oyhenart, nombrase a la señora Florencia Yáregui, delegada ante la Federación de Pelota, al señor Florencia Yáregui	138
Un homenaje al Presidente de la República en la construcción de un frontón	121	El señor Francisco Donagay informó que las Calles Eléctricas del Estado habían rehusado acceder al pedido hecho por nuestra Institución para que en nuestra cancha social haya una redonda en la tarifa de la luz	138
Notas cambiadas con el Círculo de Amigos, al ofrecer su cancha social a nuestros asociados	123	Se reunió la Asamblea General Ordinaria, el 21 de Junio de 1930	139
Delegación a Buenos Aires en el "Laurak Bat", homenaje al doctor Agüero	124	Don Martín Belostegui nuevo Presidente de "Euskal Erria"	41
El señor Juan Oyhenart pide la devolución de su donativo de doscientos pesos (\$ 200 00) para la construcción del proyectado edificio del Instituto de Enseñanza, como lo hizo constar oportunamente. Se accede a lo solicitado. Con este importe de los \$ 200 el señor Oyhenart adquiere tres cuadros del pintor Clemente Solaun Echegarria, que los dona a la Institución para su nueva sede social	124	Fajas nuevas para la Revista piden las direcciones exactas	143
Integración de la Comisión de Señoras	124	Notas cambiadas acerca de la construcción de un nuevo piso en la sede social	145
		Nómina de los asociadas	146
		Se obtiene la rebaja en el precio de la luz, para la sede social	146

	Pág		Pág
Gratitud a los señores Aiscar y Calava	146	res pda se gestione la representación	
Construcción de una segunda galería	148	de la ópera "Amaya" en Montevideo,	
Para los que se dirijan a tierra vasca	147	pues deba llegar por momentos el maes-	
Como se ha anunciado oficialmente de		tro Jesús de Guridi	182
que las Usinas Eléctricas del Estado		Se autorizó a "El País" para la colocación	
conceden rebaja en el precio de luz, se		de avisos luminosos de propaganda en	
designa al señor Tesorero, para que ins-		frente de la sede provisoria que ocupa	
criba en las respectivas Oficinas a la		"Euskal Erria"	182
Institución	147	Informase en Consejo de que los seño-	
Con motivo de ausentarse para Francia		res Presidente, Villanueva y Mujica, sa-	
concedese licencia al señor Juan Oyha-		ludaron al maestro Guridi en el "Dul-	
nari, por el tiempo necesario, pues for-		ce", de paso para Buenos Aires, en	
ma parte del Consejo Directivo y se le		estas finezas agradeció este gran compo-	
entregará credencial	147	sitor vasco	183
Comunicación de asuntos relacionados con		Se dió cuenta — Acta No 694 — de que	
la construcción del nuevo piso para la		los señores Francisco Donagaray y el	
sede social El señor Gregorio Lecun-		Secretario General Arnaldo Pedro	
berri presenta el presupuesto total de		Parrabere, en nombre de la Institución	
esa obra adicional, por la suma de pe-		presentaron sus saludos al R. P. Pie-	
ses 6 247.80, que se descompone así		erre Lhunde	183
construcción del piso, \$ 5 958 03, di-		La Administración de las Usinas Eléctri-	
versas divisorias, \$ 259 77 Se le manifes-		cas del Estado manda una nota re-	
tó conformidad por nota	147	cionada con la nuestra del 4 de Enero	
Concurre a sesión el Arquitecto don Euri-		del corriente año, donde establece ha-	
que Durán Guant, quien presenta los		berse concedido la rebaja en el precio	
planos de la nueva planta y de fachada,		de la luz, cuya tarifa ya rige para nues-	
los que fueron aprobados y firmados		tra sede social	184
El señor Villanueva firmará en nombre		En Consejo, leyóse una invitación para	
del Consejo, en la Oficina correspon-		un acto que, en memoria de Pierre Loti,	
diente	148	cantor del país vasco, se realizará en	
Constitución del Consejo Directivo que ac-		Hendaya el 7 de Setiembre próximo.	
tuará en el Ejercicio 1930-31	148	Nómbrese como representante a don	
Designación de Administrador Revista e		Juan Oyhenart. Se libran los oficios	
Inspectores	149	correspondientes	184
Autorizase el pago de \$ 94 94 al Secreta-		Queda autorizada la Comisión de Señoras,	
rio General, por haber existido un ex-		para realizar, este año, el funeral por	
cedente de \$ 474 70, en los avisos pu-		los socios fallecidos, como se verifica	
blicados en la Revista social en el Ejer-		todos los años	185
ciclo 1929-30, pues dicha cantidad so-		Invitación de la Comisión de Señoras pa-	
brapase del Monte de los un mil dos-		ra el funeral por los socios fallecidos	
cientos pesos oro (\$ 1 200 00)	149	desde el 20 de Enero de 1913 hasta el	
Lista completa de los que suscribieron		31 de Agosto de 1930	187
acciones para la construcción de la		Nómina completa de los socios fallecidos	188
sede social	150	Disertación del R. P. Pierre Lhunde S. J.	190
Nombramiento de las Comisiones de Be-		Saludos de la prensa a la Revista con	
neficencia e Instrucción y Señoras, con		ocasión del 18 aniversario de su funda-	
la de Fiestas y constitución de las mis-	150	ción	191
mas		Suscripción realizada para la construcción	
18 aniversario de la fundación de nues-	165	de un Frontón de Pelota vasca en la	
tra Revista	170	patra (Bajos Pirineos, Francia) en ho-	
Consulta cerca del mismo		menaje a Presidente de la República,	
El señor Presidente informó que se cons-		Lector Juan Campisteguy	192
tituyeron las Comisiones de Beneficen-		Al señor Martín Bildeosteguy, oriundo de	
cia e Instrucción y de Señoras, con la		Itassou, Presidente de "Euskal Erria"	
presidencia del señor Miguel Retzón y		de Montevideo	193
doña Josefina I de Baioqui, respectivamen-	171	Presupuestos para la pintura de la	
te		cha	197
Se acuerda integrar la Comisión de Se-		El Secretario General informó que el Rdo	
ñoras con la señora Francisca S. de		P. Pierre Lhunde, S. J., la ha escrito	
Maimó y señorita Lorenza Gurruchaga,		y correspondiendo al pedido que le fue	
a pedido de la Comisión de Señoras	181	ra hecho, terminado el funeral pronun-	
		ciará unas palabras de circunstancias	198
Pasó por nuestro puerto, en el "Massilia",		Don Juan Oyhenart nos ha escrito una	
con destino a Buenos Aires el R. P.	171	carta desde Saint Jean Pied-de-Port	
Pierre Lhunde, S. J.		(F. 24)	202
El Banco de la República se da por en-		El diputado Mr. Ibaragaray ha sido nom-	
terado de la forma en que se constitu-	172	brado Oficial de la Legión de Honor	203
yó el Consejo Directivo		Mantifiesta el Secretario General haber re-	
El Centro "Laurak Bat" de Buenos Ai			

Pág.	Pág.
citado una carta de R. P. Pierre Lhanda, para dar una conferencia entre nosotros.	
Constatación de haberse encomendado la pintura del techo de la cancha al señor Juan S. Semín, según informe del señor Larra de, en la suma de \$ 173 00, a quien se le encomendó el trabajo.	245
En las Vices y Maestros presenten el presupuesto para la construcción de un tramo de cielo raso y forro, parte de la cubierta, según croquis y medidas. Se hará a, de dos manos de liza y cola en \$ 199 00, lo que se coman- dante por el.	245
Renúvese la colocación del friso de granito en el frente de la sede social, color oscuro, con las medidas señaladas en los planos.	245
El Secretario General informó haber saludado en nombre de "Euskal Erria", a bordo del "Conto Verde" al tenor vasco don Laidoro Fagoaga, quien agradeció la deferencia de nuestra Institución.	245
El homenaje a nuestros muertos y el discurso del R. P. Pierre Lhanda S. J., a los nombres de los asistentes.	245
Se resolvió en la expresada reunión que el señor visco Flores Kapetxiki por haber donado a "Euskal Erria" un hermoso cuadro.	245
El señor Francisco Donaguray expresó que, en representación de "Euskal Erria" asistió a la recepción ofrecida por el Presidente de la República y el Centenario de la Jura de la Constitución Nacional y hace entrega de la paqueta que recibió como recuerdo.	245
Donaciones recibidas para el funeral.	245
La señora Ana A. de Marizcurrena donó una máquina de coser para la pobre que la necesita.	245
Un homenaje a la memoria de Pierre Loti, autor del país vasco, verificada recientemente en Hendaya (Francia) y al señor Loti en su casa.	245
Después de la reunión se reunió.	245
Fue aceptado el presupuesto de los señores Visconti y Magaol para la construcción y colocación de aparatos de protección para las lámparas de la cancha, en la suma de cien pesos.	245
Se resolvió colocar un vitraux con el Escudo de "Euskal Erria" en el frente de la sede social.	245
Los señores Francisco Villanueva y Roldán, en nombre del Consejo, a las fiestas realizadas en el Centro "Euskaro Epeñol" el domingo 13 del corriente.	245
Los señores Marizcurrena, Leonis y Villanueva informaron de los musicals elegidos para la sede social lo que fue recibido en conformidad del Consejo.	245
Nómbrense a los señores Marizcurrena, Gorriti, Larraide y Villanueva, para que estudien e informen al Consejo acerca de los muebles necesarios para la sede social.	245
Designase al doctor Gorriti para que se entreviste con la Comisión de Señoras, a fin de combinar lo relacionado con el amueblado de la sala de la exposición Comisión.	245
El Secretario General informó haber recibido una carta del señor Juan Oybeart, donde explica las razones por las cuales no pudo representar a "Euskal Erria", en el homenaje a Pierre Loti verificado en Hendaya.	245
Los señores Marizcurrena, Gorriti, Larraide y Villanueva, expresan que se reunieron para tratar asuntos relacionados con la confección de los muebles aceptándose la propuesta de los señores Muñiz y Aiona Hnos. cuyos documentos se firman.	245
Homenaje de los vascos y de sus descendientes radicados en el Uruguay a su Presidente. Traducción del diario francés "La Petite Gironde" de Burdeos.	241
La señora doña Cristina Etchegarny de Toyó dona a la Institución un juego de comedor adquirido hace unos años en Burdeos (Francia) cuya atención se archiva.	255
Concurren a sesión de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de señoras en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria" el doctor don Rodolfo Gorriti — acompañándolo el señor don Francisco Donaguray — quien se adhirió a las Comisiones y les informó de la resolución tomada por el Consejo para adquirir los muebles.	256
Anuncio de próximo reparto a los pobres de los productos.	264
Seguro del Pabellón de Maivín por cinco años.	270
Consultaría jurídica.	272
Certificado a Don Tomás Malica.	273
Legado del Dr. Mendioia.	273
MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES	
<p>Diciembre de 1929 pag. 20. — Enero de 1930, pag. 43. — Febrero de 1930, pag. 65. — Marzo de 1930, pag. 90. — Abril de 1930, pag. 114. — Mayo de 1930, pag. 129. — Junio de 1930, pag. 156. — Julio de 1930, pag. 186. — Agosto de 1930, pag. 210. — Septiembre de 1930, pag. 244. — Octubre de 1930, pag. 358. — Noviembre de 1930, pag. 216.</p>	
BALANCES DEL TESORERÍA	
<p>Diciembre de 1929 pag. 19. — Enero de 1930, pag. 42. — Febrero de 1930, pag. 64. — Marzo de 1930, pag. 89. — Abril de 1930, pag. 113. — Mayo de 1930, pag. 128. — Junio de 1930, pag. 173. — Julio de 1930, pag. 186. — Agosto de 1930, pag. 209. — Septiembre de 1930, pag. 233. — Octubre de 1930, pag. 257. — Noviembre de 1930, pag. 270.</p>	

BALANCES DE SECRETARIA GENERAL

El Secretario General informó haber entregado al Tesorero don José Mariencurrua el importe total de las cobranzas sección socios y consocios, con la conformidad de éste en los meses que se mencionan aquí:

Diciembre de 1929, pág. 18. Enero de 1930, pág. 40. — Febrero de 1930, pág. 63. Marzo de 1930, pág. 87. Abril de 1930, pág. 136. Mayo de 1930, pág. 137 y 147. — Junio de 1930, pág. 160. — Julio de 1930, pág. 181. — Agosto de 1930, pág. 207. — Septiembre de 1930, pág. 231. — Octubre de 1930, pág. 246. Noviembre de 1930, pág. 273.

BALANCES DE LA COMISION DE SEÑORAS

Diciembre de 1929, pág. 10. — Enero y Febrero de 1930, pág. 78. — Marzo de 1930, pág. 87. — Abril de 1930, pág. 135. — Mayo de 1930, pág. 138. — Junio de 1930, pág. 161. — Julio de 1930, pág. 198. — Agosto de 1930, pág. 198. — Septiembre de 1930, pág. 222. — Noviembre de 1930, pág. 274.

BALANCES DE LA REVISTA

Diciembre de 1929, pág. 18. — Enero de 1930, pág. 41. — Febrero de 1930, pág. 63. — Marzo de 1930, pág. 88. — Abril y Mayo de 1930, pág. 131. Movimiento de Caja desde el 1.º de Junio de 1929 hasta el 31 de Mayo de 1930, pág. 131. — Junio de 1930, pág. 172. — Julio de 1930, pág. 184. — Agosto de 1930, pág. 208. — Septiembre de 1930, pág. 232. — Octubre de 1930, pág. 256. — Noviembre de 1930, pág. 274.

Fiesta Anual

Balanza. — Anuncio realizado en Malvin, el 27 de Abril de 1930, pág. 122.

BALANCES DE FIN DE EJERCICIO

Balances general a la terminación del Ejercicio 1929-30, pág. 130. Informe de la Comisión Fiscal, pág. 131.

MEMORIAS

Luis J. Echeverriborda, María Asunción S. de Ruiz Madrazo del señor Azorín Gil, pág. 52. Juan Cadet Tafrañaberry, Francisca R. de Caubarrere, Gregorio Mujica, pág. 86. Sra. de Abal, Ju. lo Berroa Michelena, Juan Errecart, Luis Alberto Olondriz, pág. 1. Simona L. de Martinecorena, pág. 123. Higinio Garay, pág. 127. Jorge West, pág. 133. Manuela Caminos de Carmendia, Ignacio Lizarra, pág. 143. José María Echezarreta, pág. 144. Domínguez B. de Hordabehere, Señor Bidegain, pág. 159. Juan Uruga (hijo), Juan Bertarrech, pág. 169. Pedro Martín Iriart, pág. 181. José Gascue, — Tomasa Zubillaga de Starost, Juan Domingo Salazar, pág. 195. Juan Enay, Nicolás Martínez, pág. 229. Arsenio Dermit, — Félix Berbau, pág. 229. Ramona Othegui de Cazenave, pág. 254. Pedro Amengual, — Anita Cicheri, pág. 269.

ARTICULOS VARIOS

Las conferencias del Museo Vasco y de Bayona, pág. 3. El camposanto de Hendaya, pág. 7. Atentado contra el Presidente de la Nación Argentina doctor Hipólito Yrigoyen, pág. 12. Amor y lectores, pág. 23. Una semblanza de Juan Ybarregaray, pág. 23. Las baletas de Pasajes, pág. 24. Claros rincones de Alaba, pág. 25. La crisis de campo, pág. 27. El sueño del Aralar, pág. 31. La bastidad aldeana, pág. 36. Una rápida visita a Ayacucho, pág. 38. Presentó sus credenciales al Rey de España el nuevo Embajador de Francia en Madrid, pág. 84. Siembra de pájaros, pág. 13. Fernando Parrabère, Sociedad Anónima (continúa), pág. 133. Villafranca de Oria, pág. 141. Documentos históricos que se relacionan con la Independencia de la República Oriental del Uruguay, pág. 163. La mañana en la aldea, pág. 166. Ultrabidasca labor cultural, pág. 178. El Berroal, pág. 178. Jesús de Guridi, pág. 208. Recepción Oficial del nuevo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España don Antonio Plá, pág. 224. En la inauguración de la Exposición de Mal Abrigo, habló don Francisco Domercq, pág. 258. El homenaje a don Arturo Campión realizado en tierra vasca constituyó un gran acontecimiento, pág. 31. Las diligencias eran malas, pero no tanto, pág. 238. Productos Lácteos Kasdorf, pág. 240. El canto de los poetas vascos, pág. 241. Nuevo Obispo vasco, 242 y. Un bello artículo del gran Klakitz, pág. 251. En Lavallod se conmemoró el 25 aniversario de la fundación de "Euzkadi Ekeia", pág. 31. Una hija de Iparraguirre llega de América. Reportaje de "El Pueblo Vasco", pág. 201. La fiesta de las Rosas y faló del Jurado, pág. 268 y. NOTAS DE ARTE. Salazar Echevarría, pág. 5. La exposición Salazar Echevarría será inaugurada el 16 de Enero de 1930, pág. 13. Nicolás de Magia, pág. 16. Arte musical. — 'Siembra de pájaros', pág. 60. Cabanas Oteiza. Clemente Salazar, pág. 75. Exposiciones artísticas. Clemente Salazar Echevarría y Henry Sené, pág. 82. Ha de quedar en Buenos Aires una obra admirable de Cabanas Oteiza, pág. 82. Nicolás de Magia, pág. 168. El maestro Guridi y el tenor Fagoga, pág. 176. Flores Kaperotxipi, pág. 177. Exposición de Flores Kaperotxipi, 193 y. Comentarios sobre la exposición de eua,

dos del plato vaso Flores Kaperotxipl	217
Arte musical: Amaya	219
Flores Kaperotxipl	252

DIVERSAS

Páginas 18, 149	218
-----------------	-----

BIBLIOGRAFIA

¿Quiénes son los vascos?	167
Anuario de la Prensa americana	167

PERIODISMO

El Centenario del "Courrier de Bayona"	4
"La Basconia", — "La Prensa"	237

POESIAS

Tierra — Fogata — Tamboril	30
----------------------------	----

VIDA SOCIAL

Páginas: 8, 17, 28, 52, 58, 75, 88, 112, 123, 134, 142, 158, 169, 181, 195, 206, 219, 229, 243, 253 y 269	272
---	-----

NOTAS DE "EUSKAL ERRIA"

Páginas: 8, 18, 31, 39, 53, 61, 77, 87, 123, 135, 145, 161, 170, 182, 187, 208, 221, 230, 244, 255 y 289	273
--	-----

PELOTA VASCA

La Pelota, los profesionales y el público	6
Constitución de la Federación Internacional de Pelota Vasca	164
Con motivo de la gran semana de Pelota Vasca en París	206

GRABADOS EN EL TEXTO

Trabajos del señor Salazar Echevarría:	
Reposo	55
Proyectos para una pintura mural	15
Muelle viejo de Portugalete, por Clemente Salazar Echevarría	29
Marinero Vasco, de Clemente Salazar Echevarría	83
Julio Berroa Michelena	86
Fiesta anual de "Euskal Erria": 27 de Abril de 1930. — Cabecera de la mesa	93
Aspecto general de la sala	95
Un grupo de concurrentes	99
Una parte de la concurrencia, frente a la Plaza de los Deportes	100
Fiesta en casa de la familia de Igon	144
Prado	152
Playa Ramírez	153
Alrededores de Montevideo	155
Playa de Pocitos	155
Arroyo Miguelete	156
Pocitos	157
Aspecto de Montevideo	158
El trono de los Reyes de España	225
La rosaleda del Prado en plena floración	258

N.º de Revista

GRABADOS EN LAS CARATULAS

San Sebastián: Iglesia del Buen Pastor	590
Tolosa: frente del mercado	591

Recuerdo de nuestra fiesta del 27 de Abril de 1930, de izquierda a derecha, primera fila: don Esteban Leonis, Presidente de "Euskal Erria"; S. E. el Presidente de la República doctor don Juan Campisteguy; don Arnaldo Pedro Parrabere, Secretario General de "Euskal Erria". Segunda fila: don Pedro Irigoyen, D. y R. Bidart, Coronel Bartolomé Herrera, edecán del Sr. Presidente, señor Sapello. Siguen otros asociados e invitados	592
Un recuerdo de la antigua cancha pelots de la calle Sierra, con detalle de recuerdos	593
En Saint Gladie (Francia), casa paterna de, señor Sapello. Figura otros asociados de los Aguerre	592
Nota gráfica que evoca un conjunto de personas conocidas que se encontraron recientemente en Bayona, Francia	594
Vista parcial de Villafranca, donde nació el señor Pbro. don Juan Otamendi, Cura Vicario de Ayacucho, F. C. S.	595
S. E. el Presidente de la República, Dr. Juan Campisteguy	596
Visitando Villafranca	597
Dr. Martín Bildosteguy, nuevo Presidente de "Euskal Erria"	598
Recuerdos de un viaje por tierra vasca: Un paisaje de Aracé (Basses Pyrénées) obtenido desde la casa en que residió, en su infancia, el señor Fernando Parrabere, fallecido en nuestra capital hace tres años, y que fué Presidente de "Euskal Erria". Esta nota la obtuvo su hijo Fernando Alberto en su viaje a los Bajos Pirineos, en Octubre de 1929	599
Desde Isturitz (Basses Pyrénées). Nota obtenida por el joven Fernando Alberto Parrabere, en su viaje a los Bajos Pirineos, en Octubre de 1929 y ella reproduce a don Juan Bautista Garra, de 58 años de edad y a su esposa doña Catalina Larremendy, de 55 años.	584
Vista parcial de Leaburu	587
Leaburu: La escuela recientemente bendecida	588
Los esposos don Francisco Donagaray-Clementina Bieain de Donagaray	589
Casa en que nació don Martín Campisteguy, padre del actual Presidente de la República doctor don Juan Campisteguy, que se llama "Ridondua", situada en Ispoure, Bajos Pirineos, Francia, cuyo paisaje encanta	600
El R. P. Pierre Lhonde S. J. nos obsequió con su retrato y autógrafo	601
Tolosa: frente del nuevo Mercado que da sobre el río	602
Oroz Batelu (Navarra). Donde reside el Párroco de Hasparren (Francia). Allí se ve, también una gran fábrica, y hacia la derecha, la casita en que vivió nuestro consocto don Fermín Zabaleta	603
Leaburu: parte de la escuela	604
Flores Kaperotxipl	605
Tolosa: hermosa vista del Puente nuevo	606



GUIA PROFESIONAL



DR. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.º 1436. — Télef. Uruguaya 2046 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico Partero. — Consultas de 3 a 4. — Avenida 8 de Octubre, 2645.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA. — Médico. — Tratamientos especiales para la curación radical de reumatismo y de la sífilis. — Consulta: de 13 a 15. — 18 de Julio, 1493.

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista. — Sierra, 2254. — Hora fija. — Teléfono Uruguaya 460 (Aguada).

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de Masaje. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas: de la h. 14 a la h. 16 — Venezuela, 1339. — T. U., 1906 (Aguada).

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — A cargo de J. de Freitas, C. E. Schiekendantz y Agustín J. Rapallo. — Teléf. 3329 Central. — Juan Carlos Gómez, 1434.

TULIO R. MOLTEDO. — Escribano. — Estudio: Rincón 512. — Teléf. Uruguaya 737 Central. — Domicilio: Batoví 2154. — Teléf. Uruguaya 1656 Aguada.

VICENTE J. ECHEZARRETA

ABOGADO Y ESCRIBANO

ESTUDIO: BUENOS AIRES, 408 - DE 15 A 17

Pedro M. Marizcurrena

ABOGADO

SORIANO, 1079

Montevideo

TEL. LA URUGUAYA 3405-CENTRAL
LA COOPERATIVA

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 833. Teléfono Uruguaya 2878 (Central).

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de Yriart y Cia. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 562, esquina Ituzalagó.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y Transporte de Piedra y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Marabás). — Teléfono Uruguaya, 181 (Unión).

JOSE B. GASQUE. — Escribano Público. — Traslado su Escribanía a la calle Zabala 1866 T. U. 1708 (Central)

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — Yí, 1290, esq. San José.

ULISES Y JUAN CARLOS BORDABEHERE. — Corredores. — Compra y venta de valores cotizables en la Bolsa. — Colocación de dinero en hipoteca. — Compra y venta de propiedades. — Charrúa 1758 y Yí 1475. — Teléfonos Las dos Compañías. — Bolsa de Comercio, de 10 a 12 y de 13 a 17.

Escribanía "OLIVERA UBÍOS"

Miguel Angel Olivera Ubios

ESCRIBANO

MISIONES, 1379

Tel. 2697, Central

COMPANIA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

FRANCISCO N. MIRAMONTE

Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONOS: LAS DOS COMPAÑIAS

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS

La Popular

1802 JULIO 1574
MONTEVIDEO

CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1854

Casa Costa
Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RÍO NEGRO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 y 2187

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1898

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS
CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

Aguasana
Ozonizada

La mejor agua de mesa

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
— MONTEVIDEO —
Antigua Casa de absoluta confianza
Tel. La Urag. 2281, Central

TALLER PATHÉ
DE LUCIANO ABELENDA

SE ESPECIALIZA EN LA REPARACIÓN "LA LLAVE"
Se recoge de todo clase de trabajos en herrajes en abrir y arreglar Cajas de Bieiro. Se fabrican llaves en 5 minutos. SE ARREGLAN ARMAS Y MÁQUINAS DE COSER.
CALLE COLONIA, 877
TEL. URUGUAYA, 4020 CENTRAL - MONTEVIDEO

CAMPOS & Cia.

JOYEROS ESPECIALISTAS
IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA
"VULCAIN"
RINCON, 555 - MONTEVIDEO
Tel. 2962, Central

CASA IMPORTADORA
DE
FERMIN HERNANDORENA

Especios, Cristales y Vidrios en general
Pinturas, esmaltes y barnices, pinceles especiales
Varillas para cuadros y marcos ovales
Papeles pintados y vitreos

Calle 25 de Mayo 651
Tel. La Uruguaya 159 Central

Provisión «Mateo»

GRAN SURTIDO PERMANENTE DE
FRUTAS DEL PAÍS Y
EXTRANJERAS
AVENIDA 18 DE JULIO, 2017
MONTEVIDEO
Tel. La Uruguaya 3222 (Colon).

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN DE HIERRO • BRONCE • TALLER MECÁNICO

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTÍSTICOS
JULY, 2620
Tel. La Uruguaya 1370 (Aguada).

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto

Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

PORTO PAGADO

VERMOUTH
OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL

Andrés Boyer

BUENOS AIRES

AGENCIA

25 DE MAYO 350

TEL. URUG. 1107 (CENTRAL)

AGENTE EN MONTEVIDEO

Henry Grüss

PORTO PAGADO